

Distr.
LIMITED

A/C.6/51/L.13
21 November 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الحادية والخمسون
اللجنة السادسة
البند ١٤٥ من جدول الأعمال

عقد الأمم المتحدة للقانون الدولي

مشروع قرار مقدم من الرئيس

قاعدة البيانات الالكترونية للمعاهدات

إن الجمعية العامة،

إذ تدرك الالتزامات الناشئة عن المادة ١٠٢ من ميثاق الأمم المتحدة، وأهمية المعاهدات في تطوير القانون الدولي والنظام القانوني الدولي،

وإذ تلاحظ أن التوسع الذي حدث مؤخرا في عضوية المنظمة، مقترنا بزيادة النشاط الدولي في ميدان إبرام المعاهدات، قد أدى إلى نمو حجم العمل الذي يضطلع به قسم المعاهدات التابع لمكتب الشؤون القانونية، وأسهم في تراكم المعاهدات غير المنشورة،

وإذ تسلم، وفقا للالتزام المتضمن في المادة ١٠٢ من الميثاق، بأهمية سرعة تجهيز وتسجيل ونشر المعاهدات والإجراءات المتصلة بها،

وإذ ترحب بمجموعة التدابير التي اتخذها بالفعل قسم المعاهدات التابع لمكتب الشؤون القانونية لتعجيل بنشر مجموعة معاهدات الأمم المتحدة، ولتوفير إمكانية الوصول الكترونيا إلى منشور المعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام من خلال شبكة "الإنترنت"،

ورغبة منها في بذل قصارى الجهود لضمان أن يقوم قسم المعاهدات بتطوير قاعدة بيانات الكترونية شاملة تضم جميع المعلومات المتعلقة بإيداع المعاهدات وتسجيلها،

وإذ تلاحظ الخطوات التي اتخذها الفريق العامل المفتوح باب العضوية المخصص لنظم المعلومات، الذي أنشأه المجلس الاقتصادي والاجتماعي، من أجل تنسيق وتحسين نظم المعلومات في الأمم المتحدة من أجل استخدامها الأمثل وسهولة الوصول إليها من جانب جميع الدول الأعضاء.

وإذ تلاحظ أيضا أن إمكانية الوصول الحالية والمقترحة عن طريق شبكة "الإنترنت"، إلى منشورات معاهدات الأمم المتحدة، تأتي إضافة إلى النسخ المطبوعة من هذه المنشورات، وستظل كذلك،

١ - ترحب ببيان الأهداف الوارد في تقرير الأمين العام عن عقد الأمم المتحدة للقانون الدولي، لتطوير قاعدة بيانات إلكترونية شاملة تضم جميع المعلومات المتعلقة بإيداع المعاهدات وتسجيلها، ونشر المعاهدات والمعلومات المتصلة بقانون المعاهدات إلكترونيا من قاعدة البيانات، بما في ذلك إمكانية الوصول المباشر إليها^(١)؛

٢ - تذكر بالطلب الذي وجهه المستشار القانوني إلى جميع الدول الأعضاء لتقديم نصوص المعاهدات على هيئة أقراص أو غيرها من الأشكال الإلكترونية، بالإضافة إلى النسخ المطبوعة الموثقة، ليتسنى التعجيل بتسجيل المعاهدات ونشرها؛

٣ - تطلب إلى الأمين العام أن يواصل إيلاء الأولوية إلى تنفيذ برنامج الحوسبة في قسم المعاهدات؛

٤ - تدعو الأمين العام إلى أن يكفل توفير كل الدعم اللازم للتعجيل بنشر النسخة المطبوعة من مجموعة معاهدات الأمم المتحدة من خلال توفير المعدات وخدمات الترجمة التحريرية اللازمة على وجه السرعة؛

٥ - تؤيد النشر المقترح لمجموعة معاهدات الأمم المتحدة عن طريق شبكة "الإنترنت"، باتباع نفس القواعد السارية على النسخة المطبوعة من المنشور، بالإضافة إلى توفير إمكانية الوصول حاليا إلى المعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام، وتسلم بأن إمكانية الوصول عن طريق شبكة "الإنترنت" إلى المعاهدات والمعلومات المتصلة بقانون المعاهدات هي إمكانية قيمة بصفة خاصة في البلدان التي تكون فيها تكلفة الاحتفاظ بمجموعات كاملة من المعاهدات في شكل مجلد عالية نسبيا؛

٦ - تؤيد أيضا قيام الأمين العام باستكشاف الإمكانيات الاقتصادية والعملية لاسترداد تكاليف توفير إمكانية الوصول عن طريق شبكة "الإنترنت" إلى مجموعة معاهدات الأمم المتحدة و المعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام، رهنا بعدم تحميل الدول الأعضاء، ومؤسسات منظومة الأمم

المتحدة، والمنظمات الدولية، وسائر المستخدمين غير التجاريين، أي رسوم استخدام، وعرض ما يتوصل إليه من نتائج على الدول الأعضاء؛

(١) A/51/278، الفقرة ٩١.

٧ - تدعو الأمين العام إلى النظر في إمكانية الترجمة التحريرية لقائمة عناوين المعاهدات الواردة في منشور المعاهدات المتعددة الأطراف المودعة لدى الأمين العام إلى اللغات الرسمية الأخرى للأمم المتحدة، ونشر هذه القوائم عن طريق شبكة "الإنترنت"، وتقديم تقرير عن ذلك إلى الجمعية العامة في دورتها الثانية والخمسين؛

٨ - تدعو وكالات الأمم المتحدة المتخصصة وسائر المنظمات الدولية والدول الأعضاء التي تضطلع بمهام إيداع للمعاهدات المتعددة الأطراف أن تبذل قصارى جهدها لتوفير الوصول عن طريق شبكة "الإنترنت" إلى المعاهدات والمعلومات المتصلة بقانون المعاهدات في أقرب وقت ممكن عمليا.

— — — — —